



KIRCHENMUSIK IN ST. MANG  
GOTTESDIENSTE UND KONZERTE

# JAHRES PROGRAMM

2024

# VIELEN DANK!

Für besonders gestaltete Kirchenmusik in Gottesdiensten und Konzerten sind wir auch auf Spenden angewiesen. Wir freuen uns über Ihre Spende für die Kirchenmusik in der Pfarreiengemeinschaft Füssen.



Diesen QR-Code mit Ihrer Banking-App scannen und direkt spenden. Vielen Dank!

**Kath. Stadtpfarrkirchenstiftung St. Mang**

Konto gilt für die gesamte Pfarreiengemeinschaft Füssen

**Sparkasse Allgäu**

**IBAN: DE64 7335 0000 0000 0007 78**

**Verwendungszweck: Kirchenmusik**

Bei allen Spenden bis 300 € gilt Ihr Überweisungsbeleg als Spendenquittung für das Finanzamt. Bei höheren Beträgen erhalten Sie selbstverständlich eine Spendenquittung von uns.

## IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich: Helene von Rechenberg  
Chordirektorin und Dekanatskirchenmusikerin St. Mang  
E-Mail: [helene.rechenberg@bistum-augsburg.de](mailto:helene.rechenberg@bistum-augsburg.de)

Herausgeber: Katholische Pfarreiengemeinschaft Füssen | ein organisatorischer Zusammenschluss der Kath. Pfarrkirchenstiftung St. Walburga, Philipp und Jakobus Weissensee, Füssen | Kath. Pfarrkirchenstiftung St. Peter und Paul Hopfen am See, Füssen | Kath. Stadtpfarrkirchenstiftung St. Mang Füssen, Füssen. Die aufgeführten Katholischen Pfarrkirchenstiftungen sind Körperschaften des öffentlichen Rechts. Sie werden vertreten durch den Vorstand der Kirchenverwaltungen, Pfarrer Frank Deuring.

Kontaktdaten: Katholisches Pfarramt St. Mang, Luitpoldstr. 20, 87629 Füssen, Telefon: 08362 / 6190

Fotos: Gerhard Bumann (Orgeln), Judith Pulg (Portrait Deuring), Björn Marquart (Portrait von Rechenberg)

Konzept und Satz: Thomas Tiedtke von [sinntun.de](http://sinntun.de)





## WER SINGT, BETET DOPPELT!

Dieses Zitat, das vom heiligen Augustinus kommt, bewahrheitet sich immer dann, wenn Menschen sich von der Melodie ihres Herzens leiten lassen und daraus Klangwerke entstehen, die Lebensfreude und Hoffnung wecken. Aber vor allem auch das Göttliche in der Welt zum Klingen bringen.

Viele Menschen erfreuen sich in unserer Pfarreiengemeinschaft der hochwertigen Kirchenmusik in Gottesdiensten und Konzerten. Die Musik, der Gesang, die Texte – eine Komposition, die unsere Seele zum Schwingen bringt und uns mit Gott verbindet. Ich freue mich sehr darüber, dass wir hierfür unsere Kirchen in Füssen, Weißensee und Hopfen offenhalten und Menschen in dieses mystische und heilige Geschehen eintauchen dürfen. Seien Sie stets willkommen und überzeugen Sie sich selbst: Wer singt, betet doppelt.

Frank Deuring  
Pfarrer

# HIGHLIGHTS

## FÜSSENER FESTTAGE ALTER MUSIK | 5. BIS 9. JUNI 2024

---

In den Räumlichkeiten des ehemaligen Benediktinerklosters St. Mang, sowie in den Kirchen St. Mang, St. Sebastian und in der Franziskanerkirche finden Konzerte, Vorträge und Themenführungen statt. Highlight wird die Aufführung der Marienvesper am 6. Juni sein, die Claudio Monteverdi 1610 für den Dom St. Marco in Venedig komponiert hat. Informationen zu den weiteren Konzerten, sowie Tickets finden Sie auf der Webseite: [www.fuessener-festtage-alter-musik.de](http://www.fuessener-festtage-alter-musik.de)

## ROYALE KLANGPRACHT AUS WINDSOR CASTLE MIT DEN »QUEEN'S SIX« | 19. JULI

---

»The Queen's Six« aus Windsor Castle singen im Auftrag Seiner Majestät, King Charles III. täglich in der St. Georges Chaple und werden weltweit von New York bis Singapur mit frenetischem Applaus gefeiert. Mit »Mapping the Stars« präsentieren die »Six« berührende a-cappella-Werke von Klassik bis Pop von Tallis, Monteverdi bis Chilcott & Coldplay. Real british!

## CHOR- UND ORCHESTERKONZERT MIT DER JUNGEN KAMMERPHILHARMONIE OSTBAYERN UND DEM KIRCHENCHOR ST. MANG | 15. SEPTEMBER

---

Die junge Kammerphilharmonie Ostbayern spielt unter der Leitung von Prof. Walter Schreiber Orchesterwerke von J. S. Bach und A. Vivaldi, sowie das Orgelkonzert Nr. 1 für Orchester und Orgel und das Stabat Mater für Chor und Orchester von Josef Gabriel Rheinberger.

## SINFONISCHES KONZERT ANLÄSSLICH DES 200. GEBURTSTAG ANTON BRUCKNERS | 26. OKTOBER

---

Das 200. Geburtsjahr von Anton Bruckner – großer Sinfoniker, Meisterorganist von St. Florian und »Musikant« Gottes – feiert Konzert-Organist Walter Dolak zusammen mit dem von ihm gegründeten Bruckner-Brass-24-Ensemble in mehreren Sonderkonzerten. Am 26. Oktober wird die 4. Sinfonie, »Die Romantische« in einer bearbeiteten Fassung für Orgel und Blechbläserensemble von Walter Dolak erklingen.

## BENEFIZKONZERTE IM ADVENT ZUR EINSTIMMUNG AUF DAS WEIHNACHTSFEST

---

8. Dezember

»Romantisches Adventskonzert Kinderkrebshilfe« mit dem Mendelssohn-Vocalensemble unter der Leitung von Karl Zepnik

21. Dezember

»Oberdorfer Weihnachtsmesse« mit dem Oberdorfer Vokalquartett und den Oberdorfer Instrumentalisten

## WEIHNACHTSKONZERT | 5. JANUAR

---

Weihnachtskonzert mit Werken von A. Vivaldi, G. Zeiler u.a. mit dem Kirchenchor St. Mang und dem Kammerorchester Füssen unter der Leitung von Helene von Rechenberg

## Liebe Freunde der Kirchenmusik in St. Mang,

ich freue mich, Ihnen ein abwechslungsreiches Kirchenmusikprogramm vorstellen zu können. Hochkarätige Musiker kommen zu den Festtagen Alter Musik angereist. Die Queen's Six aus Windsor Castle besuchen das beschauliche Füssen und wir feiern dieses Jahr den 200. Geburtstag des großen Komponisten Anton Bruckner. Aber auch die einheimischen Chöre und Ensembles gestalten Gottesdienste und Konzerte und tragen somit zu einer abwechslungsreichen Kirchenmusik und zum Lob Gottes bei. Der Kirchenchor St. Mang singt nicht nur bei den Hochfesten, sondern gestaltet auch ein Konzert mit der Jungen Kammerphilharmonie Ostbayern. In der ökumenischen Nacht der Kirchen werden Taizégesänge, Gregorianik und andere meditative Musik zur Besinnung und zum Gebet einladen. Ein besonderes Duo – Orgel und Percussion – wird mit sphärischer Musik den Pfingstsonntag beschließen. Im Advent führen zwei Benefizkonzerte zum Weihnachtsfest und ein Konzert am 5. Januar 2025 mit dem Kammerorchester Füssen wird die Weihnachtszeit beenden.



Die Kirchenmusik spielte in St. Mang schon immer eine große Rolle. Davon zeugen auch die 24 musizierenden Engel, die sich um die große Orgel von St. Mang scharen. Der barocke Orgelprospekt von St. Mang zählt zu den schönsten seiner Art in ganz Süddeutschland. Doch auch klanglich darf sich die große Orgel unter Beweis stellen. Sie erklingt nicht nur zu den Gottesdiensten sondern auch von Mitte Juni bis Ende August an jedem Mittwoch im Rahmen der Mittagsmusik. Im September und Oktober wird dann die Chororgel im Chorgestühl am Mittwoch zum Mittagsgebet klanglich vorgeführt.

So laden wir Sie herzlich zu sämtlichen Gottesdiensten und Konzerten ein und wünschen Ihnen in unseren schönen Kirchen bewegende und alle Sinne ansprechende Momente und nicht zuletzt Begegnungen mit dem Göttlichen.

Helene von Rechenberg, Kirchenmusikerin

[www.helene-von-rechenberg.de](http://www.helene-von-rechenberg.de)

# MÄRZ

---

## KARFREITAG, 29. MÄRZ

---

15.00 Uhr | St. Mang

Karfreitagsliturgie mit Sätzen zu Gotteslobliedern

## OSTERSONNTAG, 31. MÄRZ

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst, W.A. Mozart Missa brevis in D, KV 194 und F.X. Brixi, Haec est dies, Kirchenchor St. Mang, Solisten und Orchester

# APRIL

---

## SONNTAG, 28. APRIL

---

10.30 Uhr | St. Mang

25-jähriges Priesterjubiläum Stadtpfarrer Frank Deuring  
Chorsätze zu Gotteslobliedern mit: Kirchenchor St. Mang,  
Kirchenchor Weißensee und Sundaysingers





# MAI

---

## FREITAG, 3. MAI | ÖKUMENISCHE NACHT DER KIRCHEN

---

20 Uhr | St. Sebastian

Kulturgeschichte und Musik | Thomas Riedmiller (ehemaliger Kulturamtsleiter der Stadt Füssen), Helene von Rechenberg (Orgel) und Petra Jaumann-Bader (Flöten)

20 Uhr | Krippkirche

Taizégebet in der Stadtmitte

21 Uhr | St. Max in Bad Faulenbach

Meditative Musik mit John Westerdoll (Geige) und Rudi Hahn (Akkordeon)

21 Uhr | Chorgestühl von St. Mang

Gregorianik zum Tagesausklang

## PFINGSTSONNTAG, 19. MAI

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst, Pfingstliche Chorgesänge, Kirchenchor St. Mang

19.00 Uhr | St. Mang

Musik zum Pfingstfest | Sphärische Musik zum Pfingstfest mit Leander Kaiser (Percussion) und Helene von Rechenberg (Orgel) mit Werken von J.S. Bach, J. Langlais u.a. | Eintritt frei

## FRONLEICHNAM, 30. MAI

---

08.30 Uhr | St. Mang Festgottesdienst und Prozession musikalisch gestaltet durch die Harmoniemusik Füssen

# JUNI

---

## FÜSSENER FESTTAGE ALTER MUSIK

[www.fuessener-festtage-alter-musik.de](http://www.fuessener-festtage-alter-musik.de)

---

### DONNERSTAG, 6. JUNI

---

12.00 Uhr | St. Mang

Orgelkonzert mit Stefano Molardi, Cremona

18.00 Uhr | St. Mang

Chorgestühl – Künstlergespräch mit dem Dirigenten

19.30 Uhr | St. Mang

C. Monteverdi – Vespro della Beata Vergine –

Marienvesper Capella Cracoviensis, Concerto dei venti,

Projektkinderchor aus der Region | Gesamtleitung: Wim Becu

### FREITAG, 7. JUNI

---

12 Uhr | St. Mang

Orgelkonzert mit Christoph Hauser, Ottobeuren

16 Uhr | St. Sebastian

»Totentanz und Himmelsreigen« Musik aus Renaissance und Barock zum Thema Leben und Tod

19.30 Uhr | St. Mang

»San Marco trifft St. Mang«

Frühbarocke Musik aus Venedig trifft auf Barock in St. Mang

### SAMSTAG, 8. JUNI

---

12 Uhr | St. Mang

Orgelkonzert mit Helene von Rechenberg, Füssen

19.30 Uhr | St. Mang

»St. Mang ba-rockt«

M.A. Charpentier – Te Deum, J.S. Bach – Magnificat u.a.

### SONNTAG, 9. JUNI

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst zum Abschluss der Festtage Alter Musik

O. di Lasso – Missa vinum bonum

# JULI

---

**DONNERSTAG, 11. JULI**

---

**18 Uhr | Chorgestühl von St. Mang**

Vesper zum Fest des Hl. Benedikt mit Gregorianischen Gesängen

**FREITAG, 19. JULI**

---

**19.30 Uhr | St. Mang**

**The Queen's Six 2024 »MAPPING THE STARS«**

Royale Klangpracht aus Windsor Castle. »The Queen's Six« singen im Auftrag Seiner Majestät, King Charles III. täglich in der St. Georges Chaple und werden weltweit von New York bis Singapur mit frenetischem Applaus gefeiert. Mit »Mapping the Stars« präsentieren die »Six« berührende a-cappella-Werke von Klassik bis Pop von Tallis, Monteverdi bis Chilcott & Coldplay. Real british! | Eintritt: 25 €, 10 € ermäßigt für Kinder/Schüler/Studenten/Azubi | Karten über Reservix (online) und über Tourist Info oder an der Abendkasse erhältlich

# AUGUST

---

**DONNERSTAG, 15. AUGUST | MARIA HIMMELFAHRT**

---

**10.30 Uhr | St. Mang**

Festgottesdienst mit Marianischen Gesängen für zwei Frauenstimmen

**19 Uhr | Kirche »Frau am Berg«**

Konzert zum Hochfest Maria Himmelfahrt mit Cornelia Beck-Kapphan (Gesang) und Helene von Rechenberg (Orgel)



## MITTAGSMUSIK AM MITTWOCH

---

Eine halbe Stunde Orgelmusik mit geistlichem Impuls

Die Füssener Kirchenmusikerin Helene von Rechenberg und ihre Kollegen spielen jeden Mittwoch um 11.30 Uhr eine halbe Stunde Orgelmusik in St. Mang. Eine gute Gelegenheit, die schöne Orgel von St. Mang nicht nur zu sehen, sondern auch zu hören und dabei die Schönheit der Kirche auf sich wirken zu lassen. Eintritt frei

- |            |                                       |
|------------|---------------------------------------|
| 12. JUNI   | Michael Lachenmayr, Mindelheim        |
| 19. JUNI   | Helene von Rechenberg                 |
| 26. JUNI   | Eduard Steinbügl, München-Obermenzing |
| 3. JULI    | Helene von Rechenberg                 |
| 10. JULI   | Nikolai Geršak, Friedrichshafen       |
| 17. JULI   | Helene von Rechenberg                 |
| 24. JULI   | Stephan Ronkov, Dießen                |
| 31. JULI   | Helene von Rechenberg                 |
| 7. AUGUST  | Klaus Geitner, München-Sendling       |
| 14. AUGUST | Helene von Rechenberg                 |
| 21. AUGUST | Birgit Brücklmayr, Marktoberdorf      |
| 28. AUGUST | Helene von Rechenberg                 |

## MITTAGSGEBET AM MITTWOCH

---

Ein Mittagsgebet bietet die Kurseelsorge Füssen vom 4. September bis zum 9. Oktober immer mittwochs von 11.30 Uhr bis 12 Uhr im Chorgestühl an.

[www.kurseelsorgefuessen.de](http://www.kurseelsorgefuessen.de)

# SEPTEMBER

---

SONNTAG, 8. SEPTEMBER | MAGNUSFEST

---

19 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst und Prozession zum Patrozinium  
mit Musik für Bläserensemble

SONNTAG, 15. SEPTEMBER

---

16 Uhr | St. Mang

Konzert für Chor und Orchester | J.G. Rheinberger – Orgelkonzert Nr. 1 für Orchester und Orgel und Stabat Mater, Orchesterwerke von J. S. Bach und A. Vivaldi, Piechler-Orgel | mit: Junge Kammerphilharmonie Ostbayern, Leitung: Prof. Walter Schreiber  
Kirchenchor St. Mang, Leitung: Helene von Rechenberg  
Das 2020 während des Lockdowns gegründete Junge Kammerorchester Ostbayern (JKO) trumpft unter Leitung von Professor Walter Schreiber mit einer bemerkenswert charakteristischen Klangsprache auf. Es bietet fortgeschrittenen Schülern und begeisterten Studierenden aus Bayern eine Plattform für Kreativität, Optimismus, Blick in die Zukunft und das Bewusstsein für unser musikalisches Erbe. Das JKO wird gefördert von den Bezirken Niederbayern und der Oberpfalz wie auch durch den Landesverband Bayerisches Liebhaberorchester (LBLO). | Eintritt: 15 €, ermäßigt 10 €

Erfahren Sie mehr über unsere Kirchenmusik

[www.katholisch-fuessen.de/kirchenmusik-orgeln](http://www.katholisch-fuessen.de/kirchenmusik-orgeln)



Wissenswertes über die berühmte Piechler-Orgel und die liegende Chororgel in St. Mang sowie über andere Füssener Orgeln, unsere Kirchenmusiker, Chöre und Ensembles.

# OKTOBER

---

SONNTAG, 20. OKTOBER | KIRCHWEIH

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst, Th. Dubois, Messe in F, Kirchenchor St. Mang

SAMSTAG, 26. OKTOBER

---

19.30 Uhr | St. Mang

Das 200. Geburtsjahr von Anton Bruckner – großer Sinfoniker, Meisterorganist von St. Florian und »Musikant« Gottes – feiert Konzert-Organist Walter Dolak zusammen mit dem von ihm gegründeten Bruckner-Brass-24-Ensemble. Als Bruckner Verehrer ist es Walter Dolak ein Herzenswunsch und ein musikalischer Traum, den sinfonischen Klang auf die Orgel in Kombination mit der Original-Blechbläser Besetzung zu übertragen.

Anton Bruckner (1824-1896): 4. Sinfonie – »Romantische«  
 Walter Dolak (Orgel und Konzeption), Bruckner-Brass-24-Ensemble, Frank Müller (Dirigent) | Eintritt: 15 €, 10 € ermäßigt

# NOVEMBER

---

ALLERHEILIGEN, 1. NOVEMBER

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst, Vokalensemble St. Mang



# DEZEMBER

---

## ADVENT

---

Im Advent werden die Gottesdienste am Samstag 18 Uhr und am Sonntag 10.30 Uhr in St. Mang mit besonderer Musik gestaltet.

## SONNTAG, 8. DEZEMBER

---

17 Uhr | St. Mang

Benefizkonzert für die Kinderkrebshilfe Königswinkel

»Romantisches Adventskonzert Kinderkrebshilfe« mit dem Mendelssohn-Vocalensemble unter der Leitung von Karl Zepnik mit Werken von Mendelssohn Bartholdy und Fauré

Ausführende: Mendelssohn-Vocalensemble, Leitung: Karl Zepnik

Orgel: Helene von Rechenberg | Eintritt 20 € | 15 € ermäßigt

## SAMSTAG, 21. DEZEMBER

---

19.30 Uhr | St. Mang

Adventskonzert »Oberdorfer Weihnachtsmesse«

Musik: Ludwig Thomas, Text: Dorothea Schweiger

Oberdorfer Vokalquartett | Oberdorfer Instrumentalisten

Sprecher: Johannes Hitzelberger

Das Werk im alpenländischen Stil schließt an die Weihnachtsoper »Stille Nacht« an, die Ludwig Thomas zusammen mit Marco Hertenstein für den Hindelanger Weihnachtsmarkt vor 10 Jahren komponiert hat. Die Musiker stammen alle aus dem Allgäu und fast alle aus Oberdorf: Die einen aus Bad Oberdorf im Oberallgäu, die anderen aus Marktoberdorf. Das Oberdorfer Vokalquartett musiziert mit den Oberdorfer Instrumentalisten (Harfe, Zither, Gitarre, Akkordeon und drei Streichinstrumente). Der aus Pfronten stammende Johannes Hitzelberger, bekannt als Stimme des Bayerischen Rundfunks, wird weihnachtliche Texte in (Ost-)Allgäuer Mundart vortragen und bei allen Messsätzen auch die Gitarre spielen. Der Eintritt ist frei. Alle entstehenden Kosten werden von den Musikern getragen, so gehen alle Spenden zu 100 % an die »Kartei der Not« der Allgäuer Zeitung.

**DIENSTAG, 24. DEZEMBER | HEILIGE NACHT**

---

22.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst, K. Kempfer, Pastoralmesse in G, J. Schnabel,  
Transeamus und alpenländische Weihnachtslieder  
Kirchenchor St. Mang, Solisten und Orchester

**MITTWOCH, 25. DEZEMBER | WEIHNACHTEN**

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst, V. Rathgeber, Missa in D,  
Kirchenchor St. Mang, Solisten und Orchester

**DIENSTAG, 31. DEZEMBER | SILVESTER**

---

18 Uhr | St. Mang Jahresschlussgottesdienst

19 Uhr | St. Mang Benefizkonzert mit Prof. Julius Berger, Cello

**2025**

---

**MITTWOCH, 1. JANUAR | NEUJAHR**

---

10.30 Uhr | St. Mang

Festgottesdienst mit Instrumentalmusik

**SONNTAG, 5. JANUAR**

---

18 Uhr | St. Mang

Weihnachtskonzert | Werke von A. Vivaldi, G. Zeiler u.a.  
Kirchenchor St. Mang, Kammerorchester Füssen  
Leitung: Helene von Rechenberg | Eintritt frei

**SONNTAG, 2. MÄRZ | FASCHINGSSONNTAG**

---

19 Uhr | St. Mang

»Die heitere Orgel« – Konzert am Faschingssonntag mit  
Walter Dolak (Orgel) und Markus Kerber (Flöten, Klarinette,  
Saxophon) | Eintritt frei





## ST. MANG | GROSSE ORGEL

Die Große Orgel auf der Westempore von St. Mang gehört ihrem Gehäuse nach zu den schönsten Barockorgeln Süddeutschlands und ist das bedeutendste Werk von Andreas Jäger (erbaut 1753), das etwa 35 bis 38 Register besessen haben muss. Die Orgel ist bis auf den Prospekt mehrmals stark verändert worden. Im 19. Jahrhundert durch den Füssener Orgelbauer Joseph Pröbstl und seinen Sohn und 1956 durch Chorregent Fritz Hohenegg und seinen Freund Prof. Arthur Piechler, auf den die jetzige Disposition zurückgeht. Die Orgel wurde bei diesem Umbau erweitert und bekam 3 Manuale mit 37 Registern und 2746 Pfeifen. 2012 wurde bei der großen Orgelrenovierung die komplette Spieltechnik erneuert.



## ST. MANG | CHORORGEL

Die liegende Orgel im Chorgestühl von St. Mang wurde um das Jahr 1750 von Andreas Jäger erbaut. An diesem Instrument bewies er wie so oft die Fähigkeit einer geradezu unnachahmlichen Kunst der Raumausnutzung. Die Orgel wurde von Hermann Späth 1898 stark verändert. 1996 wurde sie von Orgelbauer Joseph Maier wieder in den Originalzustand zurückversetzt.



## SPITALKIRCHE | ORGELPOSITIV

Das kleine Instrument von 1734 ist Andreas Jäger zuzuschreiben. Bei diesem frühen Instrument Jägers, seinem ersten selbständigen Neubau, brachte er das Werk in einem nur kleiderschrankgroßen Gehäuse unter. Dabei erweist er sich erstmals als ein Meister der Raumausnutzung und -aufteilung. Diese Eigenschaft zeichnet Jäger bei allen Orgelneubauten aus.



## FRAU-AM-BERG-KIRCHE | ORGEL

Andreas Jägers letztes Orgelwerk. Er starb vor der Fertigstellung im Jahr 1773. Vollendet wurde der Orgelbau vielleicht vom Tiroler Orgelbauer Joseph Anton Weyrather. Das Orgelprospekt ist in geradzahlige Felder unterteilt, was ungewöhnlich ist. Vier der sieben Register sind tiefe 8'-Register. Eine ähnlich grundtönige Registerzusammensetzung besitzt die Orgel in St. Sebastian.



## ST. SEBASTIAN | ORGEL

Eines der letzten Werke Jägers von 1772. Es zeigt noch einmal seine Meisterschaft mit geringen Mitteln ein klanglich ausgewogenes Instrument zu schaffen. Das Werk ist (mit Ausnahme zweier nach dem Krieg von Markus Müller »notreparierter« Register) original erhalten, bis hin zur Tastatur, Pedal, Balg- und Windanlage und den Flügeltüren am Gehäuse.



